



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
29 October 2003  
Russian  
Original: English

---

## Второй комитет

### Краткий отчет о 40-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 4 декабря 2002 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Суасо ..... (Гондурас)

## Содержание

Пункт 87 повестки дня: Окружающая среда и устойчивое развитие  
(*продолжение*)

b) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий  
(*продолжение*)

Пункт 88 повестки дня: Оперативная деятельность в целях развития  
(*продолжение*)

Заявление, касающееся авторов проектов резолюций

Организация работы

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



*Заседание открывается в 15 ч. 25 м.*

**Пункт 87 повестки дня: Окружающая среда и устойчивое развитие (продолжение)** (A/C.2/57/L.16 и L.54)

**б) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий (продолжение)**

*Проект резолюций о международном сотрудничестве в деле смягчения последствий явления Эль-Ниньо* (A/C.2/57/L.16 и L.54)

1. **Г-н Кара** (Чешская Республика), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/57/L.54, который он представил по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/57/L.16.
2. **Г-н Ниньо Гомес** (Венесуэла), выступая от имени Группы 77 и Китая, объявляет о внесении ряда незначительных изменений к третьему пункту преамбулы.
3. *Проект резолюции A/C.2/57/L.54 с внесенными в него устными изменениями принимается.*
4. *Проект резолюции A/C.2/57/L.16 снимается с рассмотрения.*

**Пункт 88 повестки дня: Оперативная деятельность в целях развития (продолжение)** (A/C.2/57/L.26 и L.53)

*Проекты резолюций об экономическом и техническом сотрудничестве между развивающимися странами* (A/C.2/57/L.26 и L.53)

5. **Г-н Ван дер Плюйм** (Бельгия), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/57/L.53, который он представил по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/57/L.26. Он объявляет о внесении незначительной редакционной поправки к пункту 10.
6. *Проект резолюции A/C.2/57/L.53 с внесенными в него устными изменениями принимается.*
7. *Проект резолюции A/C.2/57/L.26 снимается с рассмотрения.*

**Заявление, касающееся авторов проектов резолюций**

8. **Председатель** объявляет, что Монголия присоединилась к числу авторов проекта резолюции A/C.2/57/L.41, представленному по пункту 87 повестки дня; Индонезия присоединилась к числу авторов проекта резолюции A/C.2/57/L.45, представленному по пункту 87(а) повестки дня; Индонезия и Монголия присоединились к числу авторов проекта резолюции A/C.2/57/L.47, представленному по пункту 87(с) повестки дня, а Азербайджан, Армения, Грузия, Казахстан, Мальта, Республика Молдова, Таджикистан и Узбекистан присоединились к числу авторов проекта резолюции A/C.2/57/L.49, представленному по пункту 86 повестки дня.

**Организация работы**

9. **Председатель** говорит, что он выражает большое сожаление в связи с тем, что ввиду дополнительных возникших расходов Комитет будет вынужден обратиться с просьбой о продлении срока проведения его сессии для завершения работы Комитета, поскольку основная часть предложенных проектов резолюций еще не рассматривалась. Он обратится к членам Комитета с настоятельным призывом предпринять все возможные усилия в целях эффективного использования оставшегося времени и полного использования помещений, ежедневно выделяемых им после 18 ч. 00 м. Он надеется, что инициатива, с которой выступил Председатель Генеральной Ассамблеи, предложивший провести обзор методов работы Комитета, приведет к выработке соответствующих рекомендаций, направленных на недопущение возникновения ситуации, которая имела место в ходе пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

10. **Г-н Трауб** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, хотя его делегация с сожалением вынуждена согласиться на кратковременное продление срока работы сессии, она считает, что любые дополнительные предложения о продлении срока работы сессии в каждом конкретном случае должны обсуждаться на официальном заседании Комитета. Прежде чем его делегация сможет изложить свою позицию по проекту резолюции A/C.2/57/L.17 об

опустынивании и по проекту резолюции A/C.2/57/L.43 об охране глобального климата, ей необходимо ознакомиться с заявлениями о финансовых последствиях этих проектов резолюций для бюджета по программам. Кроме того, она просила представителя Секретариата присутствовать на заседании Комитета, с тем чтобы он ответил на вопросы, касающиеся финансовых аспектов.

11. **Г-н Ниньо Гомес** (Венесуэла), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что для завершения работы по некоторым пунктам повестки дня также было необходимо переиздать доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (A/CONF.1999/20).

12. **Г-жа Келлей** (Секретарь Комитета) говорит, что заявления о финансовых последствиях для бюджета по программам вышеупомянутых проектов резолюций будут подготовлены на всех официальных языках завтра утром, а переизданный доклад о результатах Всемирной встречи будет опубликован в следующий понедельник. Представитель Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам готов ответить на вопросы, касающиеся финансовых аспектов, на неофициальном заседании Комитета.

13. **Г-н Ниньо Гомес** (Венесуэла), выступая от имени Группы 77 и Китая и при поддержке **г-на Трауба** (Соединенные Штаты Америки), говорит, что в соответствии с просьбой, ранее высказанной на сессии и недавно подтвержденной, представитель Секретариата должен присутствовать на неофициальном заседании.

14. **Председатель** говорит, что эта просьба будет доведена до сведения Секретариата.

*Заседание закрывается в 16 ч. 00 м.*